



Nur der Ausdruck verleiht den Dingen Wirklichkeit.

In unserer Zeit entstehen neue, selbstbewusste Formen des Arbeitens und Wohnens, die nach innovativen Antworten suchen. Sie weisen über das Möbel hinaus in eine kulturelle Dimension. Allen gemeinsam ist jedoch eine Auffassung, die das Wesentliche in den Mittelpunkt stellt: die Verpflichtung zu höchster Produktqualität in Verarbeitung und Materialauswahl sowie das Bestreben nach einem zeitlos gültigen Design.

It is simply expression that gives reality to things.

Nowadays, new and bolder forms of working and living are being developed that require innovative responses. These new forms of living and working go beyond furniture into dimensions of culture. They are all joined by an idea that places the essential things at the center: an obligation to the highest product quality, selection of superior materials, and timeless design.

C'est l'expression seule qui donne la réalité aux choses.

Aujourd'hui, de nouvelles formes du travail et de l'habitat, pleines de confiance en elles-mêmes, sont créées qui cherchent des réponses novatrices. Ces formes s'orientent non seulement vers le meuble, mais vers une dimension culturelle. Ce qui les relie, c'est leur attitude à mettre l'essentiel en tant que centre d'intérêt: l'engagement pour des produits de haute qualité, tant dans leur fabrication que dans le choix des matériaux, combiné avec la recherche d'un design utile et intemporel.

Alleen de expressie verleent de dingen werkelijkheid.

In onze tijd ontstaan nieuwe, zelfbewuste vormen van werken en wonen, die zoeken naar innovatieve antwoorden. Ze verwijzen over het meubel heen naar een nieuwe culturele dimensie. Gemeenschappelijk hebben ze echter een opvatting die het wezenlijke centraal stelt: de verplichting tot de hoogste productkwaliteit in verwerking en materiaalkeuze en het streven naar een tijdloos design.

art.collection®
HAWORTH GROUP

Programme

Seite 04-07	s_con
Seite 08-11	m_pro
Seite 12-15	m_pro II
Seite 16-21	a_con
Seite 22-33	a_con conference
Seite 34-37	dialog
Seite 38-45	m_sit
Seite 46-49	tanis
Seite 50-53	q_bic
Seite 54-57	251
Seite 58-59	gemini
Seite 60-61	Haworth

s_con



s_con ist die anspruchsvolle Stuhlserie, die sich durch eine markante Materialkombination auszeichnet. Ein Hightech-Gewebe sorgt für hohen ergonomischen Komfort. Die dynamische Linienführung ist Ausdruck einer klaren, eleganten Formensprache.

s_con is a seating range for discerning tastes. Its striking feature is the ingenious combination of materials. Hi-tech fabrics provide a high level of ergonomic comfort. The dynamic styling speaks a clear, elegant language of shapes.

s_con est la série de chaises haut de gamme par excellence qui se distingue par une combinaison remarquable de matériaux. Un tissu high-tech contribue à un confort ergonomique de haute qualité. Les lignes dynamiques sont l'expression d'une forme claire et élégante.

s-con is de hoogwaardige stoelenlijn, die zich onderscheidt door een markante combinatie van materialen. Een rug met netbespanning zorgt voor hoog ergonomisch comfort. De dynamische lijnen zijn de uitdrukking van een heldere vormtaal.



Design: Lepper, Schmidt, Sommerlade



Der Rücken ist das variable Gestaltungselement. In purer Netzbespannung oder mit flacher Teilpolsterung. Die Optik ändert sich, die Transparenz und die schlanke Silhouette bleiben erhalten. Hochwertige Technik und eine sorgfältige Verarbeitung sorgen für beste Qualität und Komfort.

With the option of either pure net coverings or flat partial upholstery, the backrest forms the variable design element of the chair. Its appearance changes but its transparency and slim silhouette remain. State-of-the-art technology and painstaking workmanship ensure superb quality and the ultimate comfort experience.

Le dossier est l'élément conceptuel variable. Avec revêtement pur en maille ou avec rembourrage partiel et mince. L'optique change, la transparence et la silhouette élancée sont préservées. Une technologie de très haute qualité et une finition minutieuse contribuent à une qualité et un confort optimum.

De rugleuning is het variabele vormgevingselement. Met een rug met netbespanning of met een gedeeltelijke opdek stoffering. Het uiterlijk verandert zich, de transparantie en het slanke silhouet blijven behouden. Hoogwaardige techniek en een zorgvuldige verwerking zorgen voor zeer hoge kwaliteit en comfort.



Der s_con Freischwinger ist ideal für Konferenzen und Besprechungen. Zwei Rückenhöhen stehen zur Auswahl. Die niedrige Höhe für mehr Bewegungsfreiheit oder die komfortablere Höhe mit Schulterstütze.

The s_con free-swinging chair is ideal for conferences and meetings. Choose between two backrest heights. The lower height for more freedom of movement or the higher for better shoulder support.

Le siège pivotant s_con est idéal pour les conférences et les réunions. Il existe deux hauteurs de dossier. Le dossier le moins haut offre une plus grande liberté de mouvement, le plus haut est plus confortable et soutient les épaules.

De s_con burostoel is ook ideaal voor conferenties en vergaderingen. Er kunnen twee rugleuninghoogtes gekozen worden. De lage rugleuning voor meer bewegingsvrijheid of de comfortabelere hogere met schoudersteun.



m_pro



m_pro, das professionelle Tisch- und Regalsystem besteht aus modularen Elementen, die mit ihrer klaren Formensprache die Grundhaltung des Nutzers reflektieren. Exklusive Tischplatten aus Glas oder Holz stehen zur Auswahl. Die betont horizontale Ausrichtung und der klare Aufbau geben dem Tisch seine charakteristische Anmutung. Das Tischsystem basiert auf Zargenrohren, die brückenbauähnlich die Holzseitenteile miteinander verbinden.

m_pro, the professional desk and shelving system, consists of modular elements that speak a clear language of shapes, reflecting the user's lifestyle. Choose between a glass or wooden worktop. The markedly horizontal styling and clarity of design give the desk its striking appeal. The desk system is based on a tube frame interconnecting wooden side sections – a technique reminiscent of bridge-building.

m_pro, le système professionnel de tables et d'étagères, se compose d'éléments modulaires dont les lignes claires reflètent la position de l'utilisateur. Un choix de plateaux exclusifs en verre ou en bois est proposé. La ligne horizontale marquée et la structure claire donnent à la table son caractère propre. Le système de table se base sur des tubes cintrés qui relient entre elles les pièces en bois à la manière d'un pont.



m_pro, het professionele tafel- en kastensysteem, bestaat uit modulaire elementen, met een heldere vormtaal. U heeft de keuze tussen exclusieve tafelbladen van glas of hout. De nadrukkelijke horizontale richting en de heldere opbouw verlenen de tafel een karakteristieke uitstraling. Het tafelsysteem is gebaseerd op een buisframe, dat de houten zijdelen zoals in de brugbouw met elkaar verbindt.



Design: team form ag



Rollcontainer mit integrierter Stiftschale und einer durchgehenden Griffstange sind die ideale Ergänzung zum Schreibtisch. Der reduzierte Materialmix aus Nussbaum schwarz oder natur, Kristallglas und satiniertem Glas sowie alu-matt lackierten Flächen schafft Transparenz und Beständigkeit.

Mobile pedestals with an integrated pen tray and a continuous handle are the ideal addition to the desk. Transparency and stability are enhanced by the reduced material mix: black or natural walnut, crystal and satinized glass and matte aluminum varnished surfaces.

Les caissons mobiles avec plumier intégré et poignée continue sont le complément idéal de la table. Le mélange réduit de matériaux à partir de bois de noyer noir ou naturel, de verre de cristal et satiné ainsi que des surfaces en aluminium anodisé mat procurent la transparence et stabilité.

Rolcontainers met geïntegreerd pennenbakje en een doorlopende greep zijn de ideale aanvulling de tafel. De gereduceerde materiaalmix van fineer, kristalglas en gesatineerd glas en mat aluminium gelakte oppervlakken creëert transparantie en duurzaamheid.



Das Regalssystem folgt der horizontalen Ausrichtung und kann etagenweise, auf Gleitern oder Füßen, bis zu vier Etagen hoch aufgebaut werden. Der neuentwickelte Türbeschlag ermöglicht, dass sich die rahmenlosen Glastüren beim Öffnen ganz einschieben lassen. In den Details spiegelt sich das konsequente Senkrecht-Waagrecht-Prinzip von m_pro wider.

The shelving system follows the clear horizontal lines and can be stacked up to four levels high on castors or feet. The newly developed door fittings are intended to fold back the frameless glass doors completely when open. Every detail of m_pro reflects the styling features of the horizontal and the vertical.

Le système d'étagères suit une architecture horizontale et peut être élevé, niveau par niveau, sur des patins ou des piétements, jusqu'à 4 niveaux en hauteur. La nouvelle ferrure des portes permet de faire coulisser entièrement les portes en verre sans cadre à l'intérieur lorsqu'on les ouvre. Le principe cohérent vertical-horizontale de m_pro se reflète dans les détails.

De kastenlijn volgt de horizontale richting en kan etagegewijs, op glijders of poten, tot maximaal vier etages hoog worden opgebouwd. Het nieuw ontwikkelde deurbeslag maakt het mogelijk dat de frameloze glazen deuren bij het openen helemaal naar binnen kunnen worden geschoven. In de details weerspiegelt zich het consequente verticaal-horizontaal-principe van m_pro.



m_pro II



m_pro II - neue Formenimpulse und das besondere Gespür für die Balance zwischen Leichtigkeit und Repräsentanz. Ganz gleich, ob es sich um Arbeitsplatz- oder Besprechungssituationen, um Sideboards, Container oder das elegante Stehpult als ergonomische Ergänzung handelt.

m_pro II – new designer impulses and that certain feel for lightness and representation: Workplaces, meetings, sideboards, pedestals or the elegant high table as an ergonomic addition.

m_pro II – de nouvelles impulsions et une intuition parti-culière pour un équilibre harmonieux entre légèreté et représentation. Qu’il s’agisse d’une situation au poste de travail ou d’un meeting, des rangements, des caissons ou du pupitre élégant comme un élément supplémentaire ergonomique.

m_pro II - nieuwe vormimpulsen en het speciale instinct voor het evenwicht tussen speelse en representatieve elementen. Of het nu om werkplek, vergadersituaties, sideboards of containers gaat.



Design: team form ag



a_con



Repräsentative Arbeitszimmer-Komponenten, die eine reizvolle Dualität aus funktionaler Strenge und spielerischen Materialkombinationen durchdeklinieren und in den Details mit intelligenten Einfällen aufwarten. Sonorer Dreiklang: Dunkles Holz, silberfarbige Schranktüren und das Mattsilber des Aluminiums. Distinguierte klassische Eleganz mit betonten Horizontalen. Form aus dem Understatement souveräner Funktionalität, Intelligenz des Details: Zwei Tischplatten treffen sich und krönen ihre Begegnung.

Representative study components which run through a charming duality of functional strength and theatrical material combinations and come up with intelligent ideas in the details. The resonant trio: dark wood, silver-colored cupboard doors and the matte silver of aluminum. Distinguished, classic elegance with emphasized horizontals. A design that combines the understatement of sovereign functionality and intelligence in the detail: The two table tops meet and the encounter is crowned with success.

Dualité séduisante pour ces éléments de bureaux représentatifs, alliant la rigueur fonctionnelle à la combinaison malicieuse des matériaux, et servis jusque dans les détails par des trouvailles intelligentes. Harmonie en trois sonorités: bois sombre, portes argentées et aluminium métallisé. Une élégance classique et distinguée, soulignée par des lignes horizontales marquées. Des formes tout en retenue combinant fonctionnalité et intelligence des détails: deux plateaux de table se rejoignent, couronnement de leur rencontre.



Representatieve werkplek componenten, die een bekoorlijke dualiteit van functionele strengheid en speelse materiaalcombinaties. Sonore drieklank: donker hout, zilverkleurige kastdeuren en het matzilver van het aluminium. Gedistingeerde elegantie met uitgesproken horizontale lijnen. Vorm uit het understatement van soevereine functionaliteit.



Design: Albert Holz



Die klare Formensprache: Selten wurde auf so raffinierte Weise eine Tischplatte zum Schweben gebracht. Der schwebende Vierklang: Warmer Kirschbaum, mattsilber eloxiertes Aluminium, silberfarbige Schranktüren und mattes Glas mit blaugrünem Tiefenblick. Die Ausstrahlung einer Manufakturfertigung mit Transparenz, Leichtigkeit und Zurückhaltung.

The clear design statement: Rarely has a table top seemed to float in such a clever way. The four together, suspended in harmony: glowing cherry wood, matte silver anodised aluminum, silver-colored cupboard doors and matte glass with a blue-green tinge in its depths. The aura of a manufacturing operation with transparency, simplicity and restraint.



Des formes qui parlent un langage clair: rarement un plateau de table n'a semblé aérien de façon si raffinée. Une harmonie à quatre tons : bois de cerisier chaleureux, aluminium métallisé, portes argentées et verre dépoli aux accents bleuvert. L'éclat d'un travail de manufacture, tout en transparence, en légèreté et en retenue.

De heldere vormtaal: zelden werd zo geraffineerd een tafelblad tot zweven gebracht. De zwevende vierklank: kersenkleur, matzilver geëloxeerd aluminium, zilverkleurige kastdeuren en mat glas met een diepe blauw-groene tint. De uitstraling van een ambachtelijk product met transparantie, lichtheid en terughoudendheid.



a_con conference



a_con conference. Laptop und Beamer sind die Werkzeuge der Informationsgesellschaft und aus modernen Konferenz- und Besprechungsräumen nicht mehr wegzudenken. Möbel und Medientechnik intelligent miteinander zu verschmelzen und dabei die Ergonomie und Schönheit immer im Blick zu behalten, das wird auf einzigartige Weise in dem Konferenztischsystem "a_con conference" verwirklicht.

a_con conference. Laptop and beamer are the "tools of the trade" in today's information society and have long since become standard equipment in modern conference and meeting rooms. The conference table system "a_con conference" is a unique solution that allows seamless integration of office furniture and media technology while offering intelligent ergonomics and attractive design.



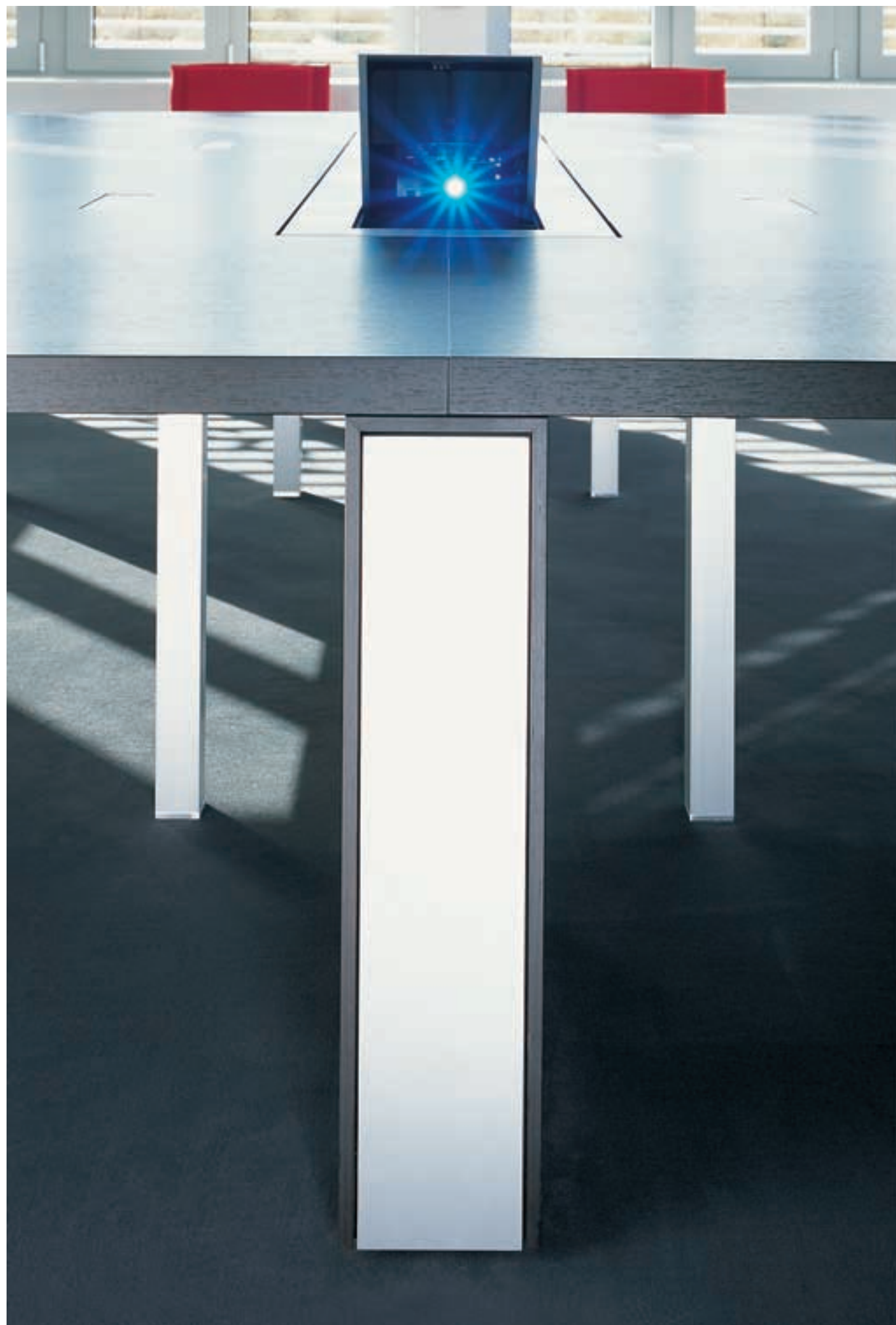
a_con conference. Véritables outils de la société de l'information, l'ordinateur portable et le vidéoprojecteur sont devenus absolument indispensables dans l'environnement des salles de conférence et de réunion. Savoir fusionner intelligemment le mobilier et la technologie des médias sans jamais perdre de vue l'ergonomie et l'esthétisme, telle est la gageure concrétisée de façon unique en son genre dans le système de tables de conférence "a_con conference".

a_con conference. Laptop en beamer zijn de werktuigen van de informatiemaatschappij en praktisch niet meer weg te denken uit moderne conferentie- en vergaderruimtes. Meubilair en mediatechniek intelligent met elkaar combineren en daarbij consequent rekening blijven houden met ergonomie en elegantie - dat is het devies van het unieke conferentietafelsysteem "a_con conference".

Design: Albert Holz





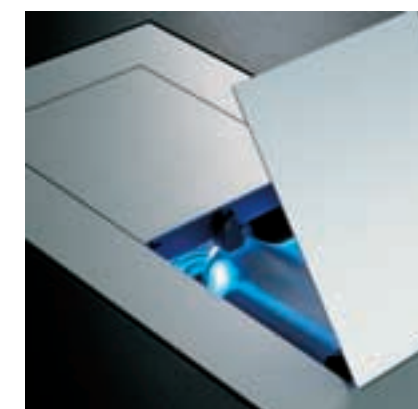
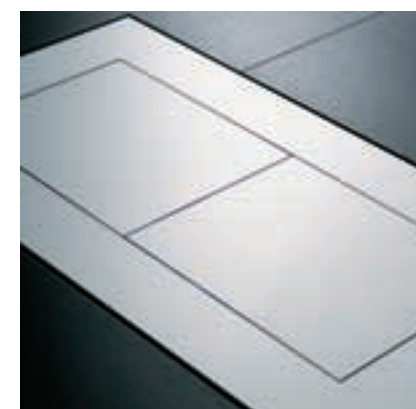


Perfekte Integration der Präsentationstechnik in individuelle Möbel aus edlem Holz. Dabei bleibt die Technik zunächst unsichtbar. Doch wenige Handgriffe genügen und die Medien kommen zum Einsatz: Drehbare Elektrifizierungsleiste in Alu eloxiert, je nach Anforderung mit unterschiedlichen Anschlüssen bestückbar. Der Beamer ist unter der Medienleiste untergebracht. Die Projektion auf die Leinwand erfolgt indirekt über eine Spiegelfläche.

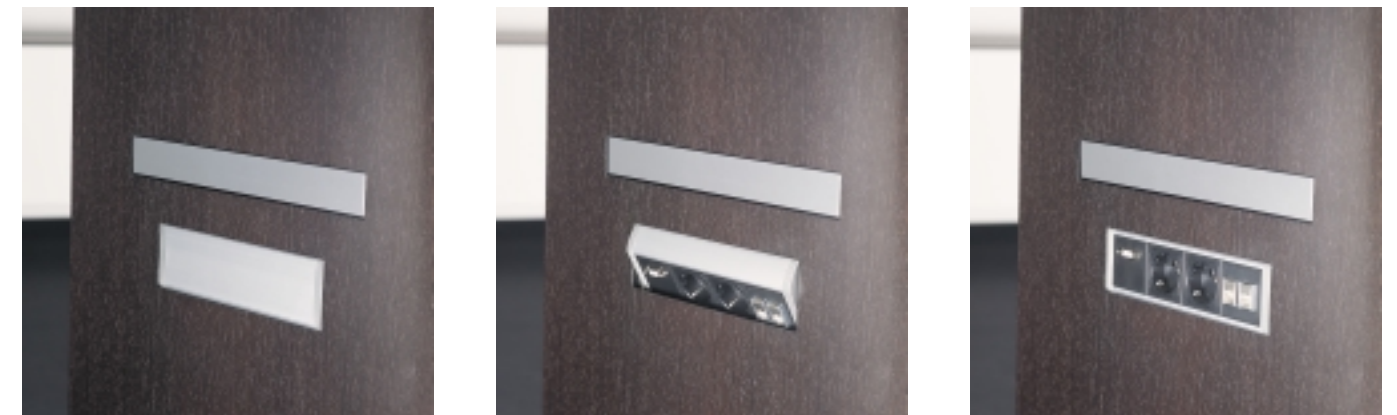
Perfect integration of presentation equipment in stylishly designed units made of elegant wood. The technology is normally hidden from sight, but is in place ready for use in a matter of seconds: the swivel-action power supply panel with anodized aluminium finish can be equipped with different sockets to suit your requirements. The beamer is housed beneath the media connection panel, and images are indirectly projected onto the screen via a reflective surface.

La parfaite intégration de la technologie de présentation dans des meubles personnalisés, en bois précieux. La technologie reste invisible au premier abord. Quelques gestes suffisent cependant pour mettre les médias en œuvre : avec la réglette d'électrification pivotante en aluminium anodisé, les connexions sont modifiables et personnalisables en fonction des besoins. Le vidéoprojecteur est logé sous la réglette multimédia. La projection à l'écran s'effectue indirectement sur une surface miroir.

Een perfecte integratie van de presentatietechniek in afzonderlijke meubelen van hoogwaardig hout. Daarbij blijft de techniek in eerste instantie onzichtbaar. Maar met slechts enkele handgrepen komt de benodigde apparatuur te voorschijn: een draaibare stroomrail van geëloxeerd aluminium, met daarop diverse aansluitmogelijkheden. De beamer is onder de mediarail aangebracht. Beelden worden indirect via een spiegervlak op het scherm geprojecteerd.







Wie der Produktname bereits erkennen lässt, macht das Mediacar das Präsentieren und Visualisieren überall und flexibel möglich. Das Mediacar bietet Platz für alle wesentlichen Präsentationsmedien: Notebook, Beamer, Overhead, Dokumentenkamera sowie Soft Touch-Auszug und Elektrifizierungsleiste für den Laptop.

As the product name suggests, Mediacar is a flexible solution that allows you to hold your presentations and show visual content wherever you want. Mediacar offers sufficient storage space for all the main presentation media: notebook, beamer, overhead projector and document camera as well as a soft touch extending surface and a power supply panel for the laptop.

Le centre multimédia mobile Mediacar permet de réaliser pratiquement tous types de présentation et de visualisation n'importe où, avec un maximum de souplesse. Mediacar offre de la place à tous les médias de présentation essentiels : notebook, vidéoprojecteur, rétroprojecteur, visualiseur ainsi que coulissant escamotable Soft Touch et réglette électrifiée pour l'ordinateur portable.

De Mediacar maakt het presenteren en visualiseren overal en flexibel mogelijk. De Mediacar biedt plaats aan alle belangrijke presentatiemiddelen: notebook, beamer, overhead-projector, documentencamera en soft touch uitschuifbaar blad en stroomrail voor de laptop.



Schöner kann sich die Wissensgesellschaft wohl kaum präsentieren. Konzentration auf das Wesentliche, das gilt für die Vermittlung von Information ebenso wie für die Gestaltung von Konferenzräumen.

Imparting and acquiring knowledge can hardly be done in a more beautiful setting. Providing information and furnishing a conference room are guided by a common principle: focus on the essentials.

La société du savoir ne peut se présenter sous un plus bel angle. La concentration sur l'essentiel s'applique tant à la transmission de l'information qu'à l'aménagement des salles de conférence.

Mooier kan de kennismaatschappij zich nauwelijks presenteren. Concentratie op het wezenlijke, dat geldt net zozeer voor het doorgeven van informatie als voor de vormgeving van conferentieruimtes.



Das Medien-Sideboard: hinter der eleganten, repräsentativen Erscheinung verbirgt sich eine elektromotorisch angetriebene Projektions-Leinwand. Die Bedienung der Leinwand erfolgt per Fernbedienung.

The media sideboard: hidden within its elegant, professional design is an electric motor-driven screen that is operated by remote control.

Le meuble-média : derrière cette silhouette élégante et très représentative se cache un écran de projection à commande électromotrice. L'écran peut être manié par télécommande.

Het media-sideboard: achter de elegante, representatieve verschijning gaat een elektromotorisch aangedreven projectiedoek schuil. De bediening van het doek gebeurt per afstandsbediening.

dialog

dialog ist das Erfolgsprogramm zum besseren Arbeiten. Ein Sitzmöbel- und Tischsystem in hochwertiger, handwerklicher Verarbeitung, welches sich formal auf das Wesentliche konzentriert.

dialog is the successful way to work better. A seating and table system made with a high level of craftsmanship, which concentrates on the essential matters.

dialog est la collection de mobilier de bureau garantissant les meilleures conditions de travail. Un ensemble de sièges et de tables d'une qualité de manufacture artisanale incomparable, dont la forme permet de se concentrer sur l'essentiel.

Een zitmeubel- en tafelsysteem met een hoogwaardige ambachtelijke verwerking, dat zich formeel concentreert op het wezenlijke.



Design: art.collection

dialog überzeugt sowohl als harmonische Einzeltischlösung wie auch im vielseitigen Verbund. Ob vier, acht oder noch mehr Personen am Tisch sitzen, ist mit dialog kein Thema. Das System ist denkbar einfach und variabel. Den Freischwinger gibt es auch in stapelbarer Ausführung, so dass sich zusätzliche Sitzplätze leicht verstauen lassen.

No matter if just with an individual table solution or in a multifaceted combination, Dialog has the power to convince. Whether four, eight or more people are seated at the table, it's no problem for dialog. The system is straightforward and variable. There is also a stackable version of the cantilever for easy storage of additional seating.



dialog préserve toujours l'harmonie, qu'il s'agisse d'une table seule ou d'un ensemble de meubles. Peu importe que quatre, huit personnes ou plus doivent travailler autour d'une table, dialog sait s'adapter. Le concept est à la fois simple et polyvalent. Le siège de réunion existe aussi en version empilable pour agrandir facilement l'espace entre les places assises.

dialog overtuigt zowel als harmonische alleenstaande tafel als in veelzijdige combinatie. Of er nu vier, acht of nog meer personen aan tafel zitten, dialog past zich aan. Het systeem is uiterst eenvoudig en multifunctioneel. De sledestoel is ook verkrijgbaar in stapelbare uitvoering, zodat extra zitplaatsen gemakkelijk kunnen worden opgeborgen.



m_sit



m_sit - die Verbindung zwischen formaler Klarheit, eleganter Zurückhaltung und höchstem Sitzkomfort. Klassisch, zeitlos und repräsentativ.

m_sit - the link between formal clarity, elegant restraint and maximum seating comfort. Classic, timeless and prestigious.

m_sit – l'alliance entre la clarté formelle, l'élégante discrétion et l'excellente qualité de confort. Classique, intemporel et représentatif.

m_sit - de verbinding tussen formele helderheid, elegante terughoudendheid en het hoogste zitcomfort. Klassiek, tijdloos en representatief.



Design: Wolfgang C. R. Mezger





m_sit setzt als Einzelelement - frei im Raum- oder als Gruppe konfiguriert, klare Designakzente. Durch Verbindungen von Tisch und Sitzmöbel können für alle Anforderungen Landschaften geschaffen werden, die das Warten angenehm gestalten.

As an individual element - placed individually or configured as a group - m_sit sets clear design accents. By linking table and sofa / armchairs, "landscapes" can be created for every requirement to make waiting a pleasant matter.

m_sit donne comme élément individuel – libre dans la pièce ou en configuration de groupe, une orientation claire de design. Les combinaisons table et fauteuil permettent de créer des paysages pour satisfaire à toutes les exigences rendant l'attente agréable.

m_sit plaatst als individueel element, vrij in de ruimte of geconfigureerd als groep, heldere designaccenten. Door verbindingen van tafel en zitmeubel kunnen voor alle eisen landschappen gecreëerd worden, die het wachten aangenaam vormgeven.



m_sit hat das Zeug, sich zum absoluten Klassiker zu entwickeln. Ob im privaten Bereich, in der Lounge oder im Foyer, immer eine stilvolle Lösung.

m_sit has what it takes to become an absolute classic. Whether in a private area, a lounge or a foyer, it always provides a stylish solution.

m_sit est capable de devenir le classique absolu. Dans le domaine privé, la salle d'attente ou le hall, toujours une solution pleine de style.

m_sit heeft alles in zich om zich te ontwikkelen tot een absolute klassieker. Privé, in de lounge of in de foyer, altijd een stijlvolle oplossing.





tanis



Zurückhaltende Eleganz, schwungvolle Klassik – tanis passt perfekt in Wartebereiche, Chefetagen, Hotelhallen, Banken wie auch private Wohnräume. Die Konferenzausführung ist für Besprechungszimmer ebenso schön wie praktisch.

Modest elegance, bold classicism – tanis is ideal for waiting areas, management areas, hotel reception areas, banks and private living accommodations. The beautiful and functional conference version is perfect for conference rooms.

Une élégance discrète, un classicisme vibrant – tanis est le mobilier idéal pour les zones d'accueil, les réunions des directeurs, les réceptions d'hôtel, les banques mais aussi les logements de particuliers. Le modèle conférence est le choix idéal pour les salles de conférence par son caractère esthétique et pratique.

Terughoudende elegantie, sierlijk classicisme – tanis past perfect in wacht ruimtes, managementafdelingen, hotel-recepties, banken en in privé-woonruimtes. De conferentie-uitvoering is voor vergaderruimtes net zo mooi als praktisch.



Design: Wolfgang C. R. Mezger

Die markante Optik von tanis resultiert aus der wiederkehrenden Form der konvexen und konkaven Elemente. Auch die Beistelltische sind konsequent in der organischen Formensprache gestaltet. Ob als Solitär oder in der Gruppe, tanis zeigt Charakter.

The impressive aesthetics of tanis are a result of the repeated convex and concave-shaped elements. Also, the accompanying tables are consistently styled in the organic language of the design. No matter whether solitary or part of a group, tanis has character.



L'attrait esthétique indéniable est le résultat d'une interaction constante entre les éléments convexes et concaves. Les tables d'appoint adoptent elles-mêmes ce même langage formel. Solitaire ou solidaire, un meuble tanis a toujours du caractère.

Het markante uiterlijk van tanis is het resultaat van de terugkerende vorm van de convexe en concave elementen. Ook de bijzettafels zijn consequent vormgegeven in de organische vormtaal.

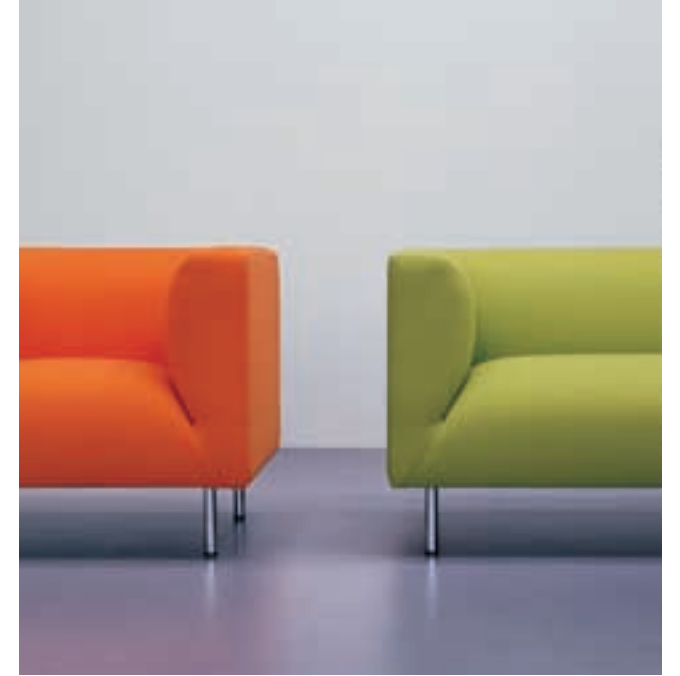


q_bic



q_bic verkörpert das Comeback der klassischen Moderne und vereint hohe Gestaltungsqualität mit perfektem Sitzkomfort. Gestaltung im Gleichgewicht zwischen Ruhe und Spannung.

q_bic embodies the comeback of classical modernism. It merges high design quality with perfect seating comfort. A design that strikes a balance between tranquility and tension.



q_bic personnifie le retour du Moderne classique et associe haute qualité de fabrication et confort d'assise parfait. Réalisation entre repos et tension.

q_bic belichaamt de comeback van het klassieke modernisme en verenigt hoge vormgevingskwaliteit met perfect zitcomfort. Design in het evenwicht tussen rust en spanning.



Design: Markus Denstädt

q_bic überzeugt durch die handwerkliche Verarbeitung und ausgesuchten Materialien. Neben zwei anspruchsvollen Lederkollektionen stehen hochwertige Stoffe in aktuellen Farben zur Auswahl. Kubische Konturen korrespondieren harmonisch mit einladender Bequemlichkeit. Gerne lässt man sich hier nieder, nach außen geschützt, im weichen Inneren geborgen.

q_bic is a quality product made of select materials and meticulous workmanship. Choose from a range of leather upholstery and high-quality fabrics in modern colors. Cubic contours blend harmoniously with inviting comfort and provide a favorite spot to rest that embraces you with its soft interior and protects you from the outside.

q_bic séduit par sa qualité de manufacture artisanale et par le choix méticuleux de ses matériaux. Outre deux collections cuir haut de gamme, q-bic offre une gamme de tissus de qualité dans une grande variété de couleurs à la mode. Les contours cubiques répondent en harmonie à cette invitation au confort. Envie de s'y enfoncer, de s'y lover, en étant protégé de l'extérieur.

q_bic overtuigt door de ambachtelijke verwerking en uitgelezen materialen. Naast twee hoogwaardige leercollecties kan gekozen worden uit stoffen van topkwaliteit in moderne kleuren. Kubusvormige contouren corresponderen harmonisch met uitnodigend comfort.



251



Zum Dialog bereit. Sie haben es in der Hand, den Spannungsbogen dieses Dialogs von provokanter Dissonanz über in sich ruhende klassische Eleganz bis angepasste Zurücknahme zu inszenieren. Dieses Sofa hat das Standing, all das mitzumachen.

Ready for dialogue. Set your own stage and choose between provocative dissonance, classical harmony or cool reserve. Whatever you decide, this sofa can play the part.

Prêt pour le dialogue dont vous êtes le metteur en scène. Vous pouvez opter pour la dissonance provocatrice, l'élégance classique et reposante, voire même le repli. Quelle que soit l'option retenue, ce canapé de prestige peut jouer tous les rôles.

Bereid tot dialoog. Het is aan u om de spanningsboog van deze dialoog door provocerende dissonantie via zelfgenoegzame klassieke elegantie tot aangepaste tempering te ensceneren. Deze sofa heeft het prestige om al deze rollen te spelen.



Design: team form ag



Schnörkellos zu Ende gedachte Funktion und Ästhetik verbinden sich zu einer stattlich-repräsentativen Möbelpersönlichkeit. Das eher filigrane Metallgerüst versetzt den kräftigen Polsterkorpus in einen spannungsvollen Schwebезustand. Zwei Rollen bewirken den einfachen Auszug der Sitzfläche nach vorn.

A simple, well-developed function and aesthetic combine to form a magnificently representative furniture personality. The rather filigreed metal framework places the massively upholstered body in a tension-rich state of suspense. Two castors enable simple forward movement of the seating level.

Une fonctionnalité et une esthétique sans fioritures jusque dans les moindres détails pour un meuble à forte personnalité. L'armature métallique apparaissant en filigrane confère à l'imposant corps rembourré un captivant caractère aérien. Deux roulettes permettent de tirer facilement la surface d'assise vers l'avant.

Sobere en tot in de kleinste details uitgedachte functionaliteit en esthetiek verbinden zich tot een statig-representatieve meubelpersoonlijkheid. Het eerder filigrane metalen frame verplaatst het krachtige gestoffeerde element in een spanningsvolle zweeftoestand. Twee rollen zorgen voor de eenvoudige voorwaartse beweging van het zitvlak.



gemin



Hochwertiges Leder, edler Granit und klassisches Chrom verleihen gemini eine elegante Zurückhaltung. So fügt es sich harmonisch in die Architektur ein und schafft Ambiente. gemini hat Funktion. Der Stabfuß wird zum Gelenk und verbindet die einzelnen Sitzelemente im beliebigen Winkel miteinander.

High-quality leather, regal granite and classical chrome endow gemini with discreet charm. Integrate it into the existing architecture harmoniously and create an elegant atmosphere. gemini is functional. The column base becomes a pivot, connecting the individual seating elements to each other at any desired angle.

Cuir précieux, noblesse du granit et classicisme du chrome confèrent à gemini une élégante discrétion. Il s'intègre ainsi harmonieusement dans l'architecture, y faisant naître une ambiance raffinée. gemini : C'est aussi la fonctionnalité. Le pied devient pivot, reliant les sièges entre eux de manière à former n'importe quel angle.

Hoogwaardige stoffering, graniet en klassiek chroom verlenen aan gemini een elegante terughoudendheid. Zo voegt hij zich harmonisch in in de architectuur en creëert hij een aangename sfeer. gemini is functioneel. De staafvoet wordt een draaipunt en verbindt de verschillende zitelementen in willekeurige hoeken met elkaar.





Haworth produziert und vermarktet Büromöbel in allen bedeutenden Märkten Europas, Asiens, Süd- und Nordamerikas sowie Australiens. Als einer der führenden Hersteller in der Welt mit 10.000 Mitarbeitern verfügt Haworth über Entwicklungs-, Produktions- und Distributionsressourcen in über 120 Ländern. Die Stärke von Haworth in Deutschland ist die Vielfalt etablierter Marken. Das gemeinsame Credo: absolute Kundenzufriedenheit sowie der Anspruch, zukunftsweisende, kreative Arbeitsplatzkonzepte zu entwickeln.

Haworth produces and sells office furniture in all significant European, Asian, South and North American, and Australian markets. A world leader in the office furniture industry, Haworth has nearly 10 000 employees, and operates in more than 120 countries. Haworth's strength in Germany is the diversity of established brands. The common creed: Complete customer-satisfaction as well as the expectation to develop innovative and creative workplace concepts.

Haworth fabrique et vend des meubles de bureau dans tous les marchés importants de l'Europe, de l'Asie, de l'Amérique du Sud et du Nord ainsi que de l'Australie. Etant un des leaders sur le marché mondial, Haworth dispose avec un effectif de 10 000 personnes, de ressources de développement, de fabrication et de distribution dans plus de 120 pays. L'atout de Haworth en Allemagne, c'est la diversité marques établies. Leur credo commun : la satisfaction absolue du client et l'objectif de développer des concepts de bureau progressifs et créatifs.

Haworth produceert en verkoopt kantoormeubelen in alle belangrijke markten van Europa, Azië, Zuid- en Noord-Amerika en Australië. Wereldwijd toonaangevend met 10.000 medewerkers beschikt Haworth over ontwikkelings-, productie- en distributieressources in meer dan 120 landen. De kracht van Haworth in Duitsland is de verscheidenheid gevestigde merken. Het gemeenschappelijke credo: absolute tevredenheid van de klant en het streven om vernieuwende, creatieve werkplekconcepten te ontwikkelen.

HAWORTH®

art.collection®
castelli®
comforto®
dyes®

Benelux

Haworth Benelux B.V.
Archimedesbaan 2
3439 ME Nieuwegein
Netherlands
Tel. +31 30 287 70 60
Fax +31 30 287 70 69

Czech Republic

Haworth Czech s.r.o.
The Park
V Parku 2316/12
148 00 Praha 4
Czech Republic
Tel. +420 272 657 240
Fax +420 272 657 248

France

Haworth S.A.S.
166, Rue du Fbg. St. Honoré
75008 Paris
France
Tel. +33 1 4564 4500
Fax +33 1 4564 4545

Germany

Haworth GmbH
Communication Center
Am Deisterbahnhof 6
31848 Bad Münster
Germany
Tel. +49 5042 501 0
Fax +49 5042 501 200

Hungary

Haworth Hungary Kft.
Alkotás Point Building
Alkotás út 50
1123 Budapest
Hungary
Tel. +36 1 201 40 10
Fax +36 1 201 19 95

Ireland

Haworth Ireland
8/89 Furze Road
Sandyford Industrial Estate
Dublin 18
Ireland
Tel. +353 1 295 9355
Fax +353 1 295 9366

Italy

Haworth S.p.A.
Via Einstein, 63
40017 San Giovanni in Persiceto
Bologna
Italy
Tel. +39 051 820111
Fax +39 051 826987

Portugal

Haworth Portugal SA
Estrada Consigleiri Pedroso, 68
Apartado 15
2746-955 Queluz
Portugal
Tel. +351 214 345 000
Fax +351 214 345 050

Spain

Haworth Spain Ltd.
C/Salvatierra 5
- bajo - 1ª planta
28034 Madrid
Spain
Tel. +34 91 3980 480
Fax +34 91 3980 481

Switzerland

Haworth Schweiz AG
Badstrasse 5
Postfach 54
5737 Menziken
Switzerland
Tel. +41 62 765 51 51
Fax +41 62 765 51 52

United Kingdom

Haworth UK Ltd.
Cannon Court
Brewhouse Yard
St. John Street
Clerkenwell
London EC1V 4JQ - U.K.
Tel. +44 20 73 24 13 60
Fax +44 20 74 90 15 13

USA

Haworth Inc.
One Haworth Center
Holland MI 49423-9576
USA
Tel. +1 616 393 3000
Fax +1 616 393 1570